

**Artikutzako aterpetxea erreserbatzeko eskaera orria**  
Hoja de solicitud para reservar el albergue de Artikutza

**Interesatua:** / Persona interesada:

<b>Izen-abizenak edo sozietatearen izena</b> / Nombre y apellidos o razón social					
<b>Helbidea</b> / Domicilio	<b>Zk / N°</b>	<b>Pisua/Piso</b>	<b>Atea/Puerta</b>	<b>Udalerrria</b> / Municipio	<b>PK / CP</b>
<b>Probintzia</b>	<b>Telefonoa</b>	<b>E-mail</b>			

**Erabiltzaileen datuak** / Datos de las personas usuarias

<b>Lagun kopurua</b> N° de personas	<b>&lt; 6 urte</b> / años	<b>6-16 urte</b> / años	<b>17-25 urte</b> / años	<b>&gt; 25 urte</b> / años
<b>Arduraduna (izen abizenak)</b> Responsable (nombre y apellidos)	<b>NAN</b> DNI	<b>E-mail</b>		<b>Telefonoa</b>
<b>Helbidea</b> Domicilio	<b>Herria eta P.K</b> Municipio y C.P		<b>Lurraldea</b> Provincia	

12615n 1

**1.Aukera** / 1ª Opción

<b>Sarrera</b> Entrada	<b>Eguna</b> / Día	<b>Hilabetea</b> / Mes	<b>Urtea</b> / Año	<b>Ordua</b> / Hora
<b>Irteera</b> Salida	<b>Eguna</b> / Día	<b>Hilabetea</b> / Mes	<b>Urtea</b> / Año	<b>Ordua</b> / Hora

**2.Aukera** / 2ª Opción

<b>Sarrera</b> Entrada	<b>Eguna</b> / Día	<b>Hilabetea</b> / Mes	<b>Urtea</b> / Año	<b>Ordua</b> / Hora
<b>Irteera</b> Salida	<b>Eguna</b> / Día	<b>Hilabetea</b> / Mes	<b>Urtea</b> / Año	<b>Ordua</b> / Hora

**Aukerako zerbitzuak** / Servicios optativos

<b>Eskuohiala</b> / Toalla	<b>Kopurua</b> / Cantidad	
----------------------------	---------------------------	--

## Ibilaldi gidatuak / Visitas guiadas

- Artikutzara egingo duzuen bisitaz taldean gozatu nahi baduzue eta bertako sekretuak eta txoko bereziak ezagutu, zure neurrira antolatuko dugu ibilbide bat.
- Si queréis disfrutar en grupo de vuestra visita a Artikutza, conocer sus secretos y rincones especiales, os prepararemos una visita personalizada.
- Informazio gehiago:
- Más información:

[www.donostia.eus/artikutza](http://www.donostia.eus/artikutza)

**690 720 264**

<b>Ingurumen kanpainen informazioa jaso nahi al duzu?</b> ¿Desea recibir información sobre campañas de Medio Ambiente?	<input type="checkbox"/> <b>Bai / Sí</b> <input type="checkbox"/> <b>Ez / No</b>
---	---

<b>Datu babesari buruzko informazioa</b>	<b>Información adicional protección de datos</b>
<b>Tratamenduaren arduraduna</b>	<b>Responsable del tratamiento</b>
<b>Identitatea:</b> Donostiako Udala – IFZ P2007400A <b>Helbidea:</b> Ijentea,1 – 20003 Donostia <b>Telefonoa:</b> 010 / 943 481 000 <b>E-mail:</b> udalinfo@donostia.eus <b>Datuen Babesaren Ordezkarria:</b> dbo@donostia.eus	<b>Identidad:</b> Ayuntamiento de San Sebastián – NIF P2007400A <b>Dirección:</b> Ijentea,1 – 20003 San Sebastián <b>Teléfono:</b> 010 / 943 481 000 <b>E-mail:</b> udalinfo@donostia.eus <b>Delegado/a de Protección de Datos:</b> dbo@donostia.eus
<b>Tratamenduaren xedea</b>	<b>Finalidad del tratamiento</b>
<b>Helburua:</b> Hiritarrek Artikutza finkako aterpean ostatu hartzeko egindako eskaerei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa. Bisita gidatuak egiteko inskripzioei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa. Erregulatu gabeko jarduerari dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa, hala nola finkaren erabilpen, sartzeko eta bestelako jarduerak egiteko erabilpenak, ikerketa zientifikoak, taldeen sartzeko, kirol jardueren antolakuntza edo ezkontzak, besteak beste. Artikuntza finkara ibilgailu motordunaren bidez sartzeko baimenari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa. <b>Gordetzeko epeak:</b> 5 urte	<b>Finalidad:</b> Gestión de la información personal relativa a solicitudes de la ciudadanía para alojamiento en el albergue de la finca de Artikutza. Gestión de la información inscripción para realización de visitas guiadas. Gestión de la información personal relativa a solicitudes de actividad no regulada relativa a usos, acceso y otras actividades en la finca tales como estudios científicos, acceso de grupos, organización de actividades deportivas o bodas, entre otras. Gestión de la información personal relativa al permiso de acceso a la finca de Artikutza por medio de transporte motorizado. <b>Plazos de conservación:</b> 5 años
<b>Legitimazioa</b>	<b>Legitimación</b>
Interes publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) artikulua	Artículo 6.1.e) del RGPD cumplimiento de una misión de interés público
<b>Hartzaileak</b>	<b>Personas destinatarias</b>
Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el

**Eskubideak****Derechos**

Interesdunek honako eskubide hauek dituzte:

- Donostiako Udala interesdunen datu pertsonalak tratatzen ari den ala ez dioen baieztapena jasotzeko eskubidea.
- Haien datu pertsonaletara sarbide izateko, okerrak diren datuen zuzenketa eskatzeko, edo, kasuan kasu, ezabatzeko eskubidea, datuak jaso ziren beharizanetarako jada beharrezkoak ez direnean.
- Egoera jakin batzuetan honako hauek eskatzeko:
  - Datuen tratamendua mugatzea. Kasu horretan, Donostiako Udalak erreklamazioen aurrean defendatzeko edo haiek egikartzeko gordeko ditu soilik.
  - Datuen tratamenduaren aurka egitea. Kasu horretan, Donostiako Udalak datuak tratatzeari utziko dio, salbu eta arrazoi legitimo larriak baldin badaude edo erreklamazio posibleen defentsa edo egikaritzea badago. Banakako erabaki automatizatueterako datuen tratamenduaren aurka egiteko eskubidea ere erabil dezake.

Eskubide horiek Donostiako Udalaren aurrean egikaritu ahal izango dira. Helbidea: Ijentea kalea, 1- 20003 Donostia.

Eskubideen egikaritzean behar den arreta jaso ez bada, Datuen Babeserako Euskal Bulegoaren aurrean erreklamazioa jarri ahal izango da. Helbidea: Beato Tomás de Zumárraga, 71 - 3. solairua - 01008 Vitoria-Gasteiz.

Las personas afectadas tienen derecho a:

- Obtener confirmación sobre si el Ayuntamiento de San Sebastián está tratando sus datos personales.
- Acceder a sus datos personales, así como a solicitar la rectificación de los datos inexactos o, en su caso, solicitar la supresión cuando, entre otros motivos, los datos ya no sean necesarios para las finalidades para las cuales fueron recabados.
- Solicitar en determinadas circunstancias:
  - La limitación del tratamiento de sus datos, en cuyo caso sólo serán conservados para el ejercicio o la defensa de reclamaciones.
  - La oposición al tratamiento de sus datos, en cuyo caso, el Ayuntamiento de San Sebastián dejará de tratar los datos, salvo por motivos legítimos imperiosos, o el ejercicio o la defensa de posibles reclamaciones. Incluido el tratamiento de sus datos para decisiones individuales automatizadas.

Los derechos podrán ejercerse ante el Ayuntamiento de San Sebastián – C/ Ijentea, 1 – 20003 San Sebastián

Si en el ejercicio de sus derechos no ha sido debidamente atendida o atendido, podrá presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección de Datos. Dirección: C/ Beato Tomás de Zumárraga, 71 – 3ª planta - 01008 Victoria-Gasteiz.